

CARTA MANUSCRITA DE RAFAEL ALBERTI A JOSÉ VENEGAS

María Teresa Pochat

Universidad de Buenos Aires

Entre las múltiples actividades desarrolladas durante su largo exilio argentino (1940-1963), Rafael Alberti participó en los ciclos de conferencias organizados por el Centro Republicano Español de Buenos Aires. Además, tanto él como María Teresa León escribieron artículos en el periódico *España Republicana*, publicado por la Institución. Por otra parte, el Patronato Hispano Argentino de Cultura (PHAC), organismo creado por el Centro, editó obras de ambos escritores.

Con este motivo, en el archivo personal de José Venegas, otro intelectual exiliado en la Argentina que desarrolló intensa labor institucional, editorial y periodística en diversos ámbitos culturales y que ocupó destacados cargos en este Centro Republicano, se conservan varios originales de cartas manuscritas de Rafael y de María Teresa, así como copia de algunas de las respuestas enviadas por Venegas.

Entre estos testimonios, hemos considerado interesante reproducir (transcripción y facsímil) en este primer número de *Olivar*, la carta autógrafa que acompaña el envío del *Romancero General de la Guerra Española*, cuya selección y prólogo estuvieron a cargo de Rafael Alberti y que, con seis dibujos de Gori Muñoz, publicó el Patronato Hispano Argentino de Cultura en 1944.

La carta albertiana no está fechada, pero existe copia de una enviada por Venegas a Rafael el 11 de octubre de 1943, en la que le solicita el envío del prólogo, a fin de poder poner a consideración del Patronato la cuestión relativa a la entrega de fondos para la edición.

En esta edición del romancero, el prólogo de Alberti destaca el resurgimiento de la épica romanceada durante la guerra española, producido en su opinión por el clima de epopeya que se vivía en el sector republicano y que invitaba nuevamente a decir en verso la Historia en el «surco fácil, trillado» del viejo metro tradicional.

Alberti evoca la sección dedicada al «Romancero de la Guerra Civil» en las páginas centrales de *El mono azul*, en las que se publicaron composiciones poéticas de nombres ignorados junto a otras de los mejores y más conocidos líricos de España. Justifica la selección ofrecida en este libro por su valor histórico y testimonial, que constituye un «alimento de nuestra memoria»; y culmina el prólogo con una alusión a la dispersión de la poesía española causada por la guerra, mencionando destacados nombres de la España peregrina. Dedicó un recuerdo a los poetas perdidos en los campos de concentración, en las cárceles franquistas, o - como Miguel Hernández- fallecidos en ellas.

La primera parte de este *Romancero General* preparado por Alberti aparece dividida geográficamente, según el frente de guerra al que los romances aluden. Se inicia con la sección «Romances de la defensa de Madrid» (que abre del hoy tan conocido poema albertiano del mismo título) y a continuación otras secciones recorren distintos puntos de la España en guerra.

En la segunda parte, que lleva por título «Romances de la retaguardia», los poemas están clasificados por su intención predominante en secciones que los agrupan en políticos, morales, burlescos y líricos.

El libro se cierra con un grupo de diez «Romances varios», de variada temática.

Resulta evidente el interés que presenta hoy esta recopilación de más de una centena de romances, varios de ellos anónimos, dos escritos por el propio Alberti y otros por casi cincuenta poetas de índole muy diversa. Entre éstos, se encuentran nombres tan destacados como los de Aleixandre, Altolaguirre, Bergamín, Chacel, Garfias, Gaya, Gil Albert, Hernández o Prados, junto a otros menos conocidos. La reunión de tantos y tan valiosos poetas en torno a un tema de la trascendencia de la guerra española 1936-1939 constituye un singular aporte de esta edición argentina de hace más de medio siglo y hoy de difícil acceso a la historia de la literatura española del siglo XX.

Por este motivo, el releerla y comentarla en esta oportunidad es también un homenaje a la memoria del recientemente fallecido poeta del 27, Rafael Alberti.

Transcripción

Venegas: ahí va el «Romancero» que hace ya bastante tiempo estaba escrito. Cuando lo tenga en pruebas, haré el prólogo.

Dado su extensión, tendrá que ir a dos columnas.

Siempre me gustaría añadir algunos ejemplos del final de la guerra y campos de concentración. A ver si me encuentra algo.

Saludos

R. Alberti

En la copia a máquina que le dejo faltan los signos de admiración. Hay que advertirlo en la imprenta para que los pongan.

Vengan a verlo a "Carreras"
por los p. de tiempo de los
días. Cuando se tenga en cuenta
lo que se pide.
Dada a orden de "Lectores"
por el día de los alumnos.
Siempre en un punto de vista
algunos ejemplos del nivel
de la obra y el campo de
la actividad. A ver si una
vez más se ve.

Carreras
A. J. Carreras
Lectores

En la copia, un ejemplo por el
que faltan los signos de puntuación
que se ven en el original por los
p. de